

---

---

# СОЦИАЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ПРОЦЕССЫ

УДК 37.03

DOI 10.26425/1816-4277-2019-3-158-162

**Ефанова Людмила Дмитриевна**  
канд. пед. наук, ФГБОУ ВО «Государственный университет управления», г. Москва  
*e-mail: efanofald@mail.ru*

**Полякова Вероника Леонидовна**  
студент, ФГБОУ ВО «Государственный университет управления», г. Москва  
*e-mail: veronica.polyakovaa@icloud.com*

**Efanova Lyudmila**  
Candidate of Pedagogical Sciences, State University of Management, Moscow  
*e-mail: efanofald@mail.ru*

**Polyakova Veronika**  
Student, State University of Management, Moscow  
*e-mail: veronica.polyakovaa@icloud.com*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ВУЗЕ

*Аннотация.* Проведен анализ эффективности использования сообществ в социальных сетях для изучения иностранных языков в вузе как на уровне языкового, так и на уровне речевого материала. Обосновано использование мессенджеров для разговорной практики с носителями языка, что позволяет преодолевать языковой барьер, тренировать произношение, пополнять словарный запас лексикой современного языка. Убедительно аргументировано, что использование социальных сетей в процессе обучения ведет к изменению всей образовательной парадигмы.

**Ключевые слова:** социальные сети, международные сообщества, социальные медиа, мессенджеры, онлайн обучение, коммуникация в цифровой сфере, социальные взаимоотношения.

## THE USE OF SOCIAL NETWORKS IN THE STUDY OF FOREIGN LANGUAGES AT THE UNIVERSITY

*Abstract.* The analysis of the effectiveness of the use of communities in social networks for the study of foreign languages at the University both at the level of language and at the level of speech material has been conducted. The application of messengers for speaking practice with native speakers has been substantiated, which allows to overcome the language barrier; to train pronunciation, to replenish the vocabulary with modern language lexicon. It has been argued convincingly, that the use of social networks in the learning process leads to a change in the entire educational paradigm.

**Keywords:** social networks, international communities, social media, messengers, online learning, digital communication, social relationship.

В век цифровых технологий люди ежедневно тратят огромное количество времени на Интернет. Где бы вы ни были, рядом всегда будет кто-то, кто поглощен своим смартфоном, отстранившись от окружающего мира. Реалии современного мира таковы, что люди ограждаются от реального общения, реальной жизни, предпочитая ей виртуальную. Однако это время можно провести с пользой, используя смартфон для самостоятельного изучения иностранных языков.

Использование социальных сетей позволяет превратить процесс изучения иностранных языков в увлекательное занятие. Несомненно, штудирование учебников, занятия с преподавателями играют важную роль, но самообучение и практика с носителями, что стало доступно благодаря прогрессу, могут дать большие результаты.

Самыми продвинутыми пользователями Интернет являются представители молодого поколения. Многие студенты предпочтут провести время в социальных сетях, нежели за выполнением домашнего задания или же непосредственного изучения иностранных языков. Им проще посидеть в телефоне, полистать ленту новостей, пообщаться, в то время как образовательный процесс требует огромных усилий над собой. Большинство из них трудно заинтересовать в традиционном учебном процессе, поэтому на смену приходят новые методы с развлекательной направленностью. В их числе социальные сети.

---

© Ефанова Л.Д., Полякова В.Л., 2019. Статья доступна по лицензии Creative Commons «Attribution» («Атрибуция») 4.0. всемирная (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

The Author(s), 2019. This is an open access article under the CC BY 4.0 license (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).



Стремительный прогресс и развитие информационных технологий позволяют сделать образовательный процесс более доступным и привлекательным для молодежи: использовать возможности Интернета (социальных сетей в частности) для изучения иностранных языков.

Начало современной теории соцсетей положили в 1951 г. А. Рапопорт и Р. Соломонофф. В 1959-1968 гг. венгерские математики П. Эрдос и А. Реньи написали восемь статей, описывающих принципы формирования социальных сетей. Затем Д. Уоттс и С. Строгач создали математическую теорию развития социальных сетей. Важным моментом является тот факт, что теория социальных сетей возникла раньше, чем исследуемые ими соцсети [6; 7; 8; 9; 10].

Понятие «социальные сети» также было введено еще задолго до появления Интернета социологом из «Манчестерской школы» Дж. Барнсом в 1954 г. Ученый определил их как социальную структуру, состоящую из группы узлов, которыми являются социальные объекты (общность, социальная группа, человек, личность, индивид). Со временем этот термин расширился. Сейчас социальная сеть – это интернет-платформа, веб-сайт, онлайн-сервис, которые позволяют организовывать и отражать социальные взаимоотношения, используя Интернет. О. А. Клименко понимает под ними «интерактивный многопользовательский веб-сайт, контент которого наполняется самими участниками сети». Социальные сети призваны обеспечить коммуникацию участников, сделать общение между людьми более доступным.

Наибольшее распространение социальные сети получили в последнее десятилетие. На сегодняшний день их посещают более, чем две трети людей, имеющих выход в Интернет (по докладу Nielsen Online «Global Faces and Networked Places»). Информационный портал о коммуникациях в цифровой сфере Cossa.ru провел исследование социальных медиа в России, обнародовав следующие выводы: практически 90 % российских пользователей, использующих Интернет, имеют хотя бы один аккаунт в социальных сетях, а четверть пользователей проводит в них более 20 ч в месяц [2]. Число учетных записей в социальной сети ВКонтакте на сегодняшний день приближается к 600 млн.

Таким образом, социальные сети стали неотъемлемой частью нашей жизни. Так почему бы не использовать их как инструмент изучения иностранных языков? Наиболее очевидным методом является общение с носителем. Так как у большинства людей нет возможности изучения языка в естественной языковой среде, Интернет предоставил нам альтернативу: регистрация в социальной сети. Но речь идет не о «ВКонтакте», где большая часть пользователей – русскоговорящие, так что вероятность найти здесь носителя других языков очень мала. Для изучения китайского языка следует стать пользователем Qzone, Weibo и WeChat, для немецкого – StayFriends.de, для французского – SkyRock, и т. д. Но, по данным компании Adobe, самыми популярными социальными сетями, пользователями которых являются носители самых разнообразных языков, являются Facebook (более 2 млрд зарегистрированных пользователей), YouTube (более 1 млрд профилей), WhatsApp, Twitter, Instagram. Всего в мире во всех соцсетях насчитывается более 5,7 млрд аккаунтов. Таким образом, найти носителя изучаемого языка для практики можно за считанные минуты.

С развитием социальных сетей появляются новые возможности самообразования. Речь идет о языковых социальных сетях. Их можно классифицировать по специализации, доступности информации и по географическому признаку. Расширяется назначение данных социальных сетей в языковом обмене. Здесь изменяется роль преподавателя. При использовании социальных сетей увеличивается независимость и самоконтроль учащегося. Но обучаемым следует помочь в выборе и поиске социальных сетей и сайтов, нельзя полностью доверять студентам образовательный процесс, их нужно направить, то есть преподаватель уже не имеет ключевое значение, но он – посредник: его задача в правильной организации самостоятельной работы учащегося.

Примерами языковых сетей являются Tandem, Interpals, Sharedtalk, и т. д. Каждому пользователю при регистрации требуется указать свой родной язык, те языки, в изучении которых он заинтересован, а также уровень владения ими. Программа подбирает языкового партнера так, что каждый из пользователей будет заинтересован в общении, иными словами, каждому собеседнику есть что предложить другому.

Но данный метод изучения языка, о котором известно каждому интернет-пользователю, далеко не единственный. Русскоговорящие пользователи могут изучать иностранные языки даже в Российской социальной сети «ВКонтакте».

Здесь существует огромное количество групп, интересных страниц, на которые подписываются пользователи и, соответственно, видят контент данных сообществ каждый раз, когда заходят в приложение.

Заинтересованность молодых людей в изучении иностранных языков растет с каждым годом, соответственно, «ВКонтакте» появляется огромное количество тематических образовательных групп. Носителей здесь может и не быть, но это компенсируется большим объемом информации, которая преподносится в ненавязчивой форме, периодически появляясь в нашей новостной ленте.

Рассмотрим это на примерах. Концепция публичных страниц «Английский (французский, немецкий, итальянский, китайский, арабский, и т. д.) для лентяев» такова, что они не загружают своих подписчиков огромным количеством правил и учебников. Напротив, они преподносят их в игровой форме. Здесь основной контент – картинки с текстом, цитатой, что чередуется с постами с серьезной грамматикой. Большинство подписчиков данных сообществ не хотят всерьез заниматься изучением языка (о чем говорит название – «для лентяев»), для них наиболее оптимальным вариантом будет пассивное изучение. Изредка посты с серьезным контентом мелькают в их ленте, не перегружая их информацией, а картинки с цитатами мотивируют их к самостоятельному поиску перевода. Чем реже будут появляться посты, требующие серьезной умственной деятельности для понимания и запоминания, тем выше вероятность, что на них будет обращено внимание.

Кроме того, «ВКонтакте» есть группы, направленные именно на увеличение словарного запаса. Например, «10 английских слов в день», «Словарный запас (EN)». Они также не перегружают информацией, разбавляя нашу ленту новыми словами и фразами. В Instagram: @frenchwords, где каждое новое слово/выражение с переводом на английский язык чередуется с фотографией пейзажа Франции, что имеет под собой психологический контекст: создатели ненавязчиво напоминают своим подписчикам, почему им стоит продолжать изучение французского языка. Таким образом, даже не имея серьезных намерений в образовании, социальные сети предоставляют возможность развиваться.

Кроме таких пассивных пользователей есть те, кто более серьезно настроен на изучение иностранных языков. ВКонтакте существуют группы, направленные на подготовку к международным экзаменам на знание соответствующих языков. Одними из наиболее эффективных для подготовки к экзаменам по английскому языку являются группы: Preparing for Cambridge CPE, GMAT, CPE CAE FCE Advanced English, Learn English: IELTS + TOEFL. В них публикуются электронные учебники, аудиоматериалы, видеоматериалы, онлайн-задания в виде опросов, статьи и подкасты. Разумеется, многое из этого можно найти и без социальных сетей, но здесь все структурировано и представлено в одном месте, а также, можно попросить помощи у единомышленников в поисках того или иного материала в комментариях. Также хотелось бы отметить сообщество The Lectures from Top Universities, создатели которого не только регулярно выкладывают лекции из лучших университетов мира, но и организывают совместный перевод этих лекций участниками, то есть имеется возможность и обычного просмотра контента, и непосредственного участия в переводе.

Кроме тематических групп в социальных сетях существуют специализированные языковые социальные сети, которые полностью направлены на изучение языков. Они созданы не столько для общения, сколько для улучшения навыков. В них можно практиковать грамматику, выполнять упражнения, учить в игровой форме слова, проходить тесты на уровень владения языком, смотреть видеоролики и фильмы, слушать подкасты.

Примерами таких языковых социальных сетей являются Lingualeo, Busuu (12 языков), polyglot-learn.com, Puzzle English. После регистрации требуется пройти тест, который определит уровень владения изучаемого языка. Затем сервисом составляется индивидуальная программа обучения, соответствующая знаниям пользователя, тем самым развивая грамматические и лексические навыки, умение понимать прочитанный материал. Кроме того, есть возможность доступа к международным сообществам, где пользователи могут обсудить задания и помочь друг другу. Данные языковые социальные сети могут использоваться обучающимся самостоятельно и по собственной инициативе, а также и по указанию преподавателя в виде домашнего задания.

Также можно использовать Puzzle English для подготовки к экзамену TOEFL. В этой языковой сети есть раздел «Мой словарь», в котором находится словарь из необходимых для сдачи экзамена слов. Помимо теоретического раздела, данный сервис предлагает закреплять выученные слова в игровой форме. При помощи Puzzle English можно ежедневно учить по несколько слов, регулярно повторяя уже выученные при помощи игры.

Подобные языковые социальные сети имеют следующие преимущества:

- ускоренный процесс обучения;
- возможность обучения в любом месте и в любое время;

- высокое качество усвоения материала в силу того, что обучающийся пришел к нему сам;
- рост заинтересованности в изучении языков (подача материала в игровой форме);
- возможность индивидуализировать процесс обучения, т. е. подбор заданий, соответствующий уровню отдельного пользователя;
- получение объективной оценки;
- большой объем информации и доступность ресурсов;
- возможность пополнения словарного запаса лексикой современного языка.

Другое направление использования социальных сетей в процессе изучения языков – управление преподавателем процессом обучения. Любая соцсеть позволяет создать закрытую группу, участники которой смогут общаться между собой. Отличительная особенность – обязательная отчетность обучающегося о статусе выполнения задания, высланного преподавателем. Задача последнего в размещении теоретических материалов (правила, видеоматериалы, приложения, учебники, пособия), а затем – в составлении упражнений для проверки усвоения материала обучающимися. Для выполнения заданий устанавливается определенный дедлайн, по истечению которого необходимо выслать решение, в противном случае преподавателем выставляется неудовлетворительная оценка. Примерами использования систем электронного обучения (дистанционное обучение) являются ФГАОУ ВО «Московский физико-технический институт (национальный исследовательский университет)», ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет», ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Томский государственный университет», ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет имени Н. И. Лобачевского», которые предлагают онлайн инфраструктуру. Сегодня речь идет уже о мобильном, виртуальном обучении, изменяется вся образовательная система, наступает эпоха электронного образования и педагогики [4; 1; 5; 3].

Таким образом, эпоха цифровых технологий позволяет находить новые способы изучения иностранных языков. А также способы для наиболее важного аспекта изучения любого языка – разговорной практики с носителями. Практически любая социальная сеть предусматривает не только текстовые сообщения, но и аудио- и видео-звонки, что позволяет преодолеть языковой барьер, увеличить словарный запас, улучшить произношение.

В зависимости от целей и мотивации обучающегося изучение может происходить как в пассивной форме (ненавязчивое появление постов в новостной ленте социальных сетей), так и в активной целенаправленной форме (решение задач в форме онлайн-опросов в сообществах, разговорная практика с носителями, языковой обмен). Социальные сети являются не только способом изучения языков, они повышают мотивацию к обучению в целом, что открывает новые перспективы для самостоятельной работы студентов в вузе.

Из сказанного выше следует, что социальные сети могут использоваться как альтернатива традиционному образованию, в том числе и при обучении иностранному языку.

#### *Библиографический список*

1. Елманова, Н. Web-порталы: назначение, преимущества, особенности и средства [Электронный ресурс] // Web-сервер журнала «Компьютер-Пресс». – Режим доступа: <http://www.compress.ru/Article.aspx?id=10962> (дата обращения: 09.01.2019).
2. Киреев, Б. Н. E-learning при подготовке педагогических кадров // Высшее образование в России. – 2016. – № 2. – С. 148-153.
3. Клименко, О. А. Социальные сети как средство обучения и взаимодействия участников образовательного процесса. // Теория и практика образования в современном мире: материалы междунар. заоч. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, февраль 2012 г.). – СПб: Реноме, 2012. – С. 405-407.
4. Рулиене, Л. Н. Образовательные возможности социальных сетей // Дистанционное и виртуальное обучение. – 2010. – № 5. – С. 124-132.
5. Сазанов, В. М. Социальные сети и технологии // Социальная сеть как новая общественная сфера. – М: Лаборатория СВМ, 2010. – С. 157-170.
6. Чеботарев, В. Моделирование корпоративного портала знаний [Электронный ресурс] // KMSOFT. – Режим доступа: <http://kmssoft.ru/LD/C012/102/1017690334.html> (дата обращения: 12.01.2019).
7. Шахмартова, О. М. Психологические аспекты общения в социальных сетях виртуальной реальности / О. М. Шахмартова, Е. Ю. Болтага // Известия ПГПУ им. В. Г. Белинского. – 2011. – № 24. – С. 1002-1008.

8. Эйдеман, И. В. Прорыв в будущее: социология интернет-революции. – Москва: ОГИ, 2007. – 384 с.
9. Исследование социальных медиа в России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.cossa.ru/149/2467/> (дата обращения: 12.01.2019).
10. Методы и средства дистанционного обучения [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://schools.keldysh.ru/sch1952/Pages/Kurgina/link5.html> (дата обращения: 14.01.2019).

#### References

1. Elmanova N. Web-portaly: naznachenie, preimushchestva, osobennosti i sredstva [*Web portals: purpose, benefits, specificities and means*], Web-server zhurnala «Kompyuter-Press». Available at: <http://www.compress.ru/Article.aspx?id=10962> (accessed 09.01.2019).
2. Kireev B. N. E-learning pri podgotovke pedagogicheskikh kadrov [*E-learning in the preparation of teaching staff*], Vysshee obrazovanie v Rossii [*High Education in Russia*], 2016, I. 2, pp. 148-153.
3. Klimentko O. A. Sotsialnye seti kak sredstvo obucheniya i vzaimodeistviya uchastnikov obrazovatel'nogo protsessa [*Social media as a mean of education and interaction between the participants of the educational process*], Teoriya i praktika obrazovaniya v sovremennom mire: materialy mezhdunar. zaoch. nauch. konf. (g. Sankt-Peterburg, fevral 2012 g.), [*Theory and practice of education in modern world: materials of the international correspondence scientific conference, city Sankt-Petersburg, February 2012*] SPb: Renome, 2012, pp. 405-407.
4. Rulienė L. N. Obrazovatelnye vozmozhnosti sotsialnykh setei [*Educational opportunities of social media*], Distantcionnoe i virtualnoe obuchenie [*Distance and virtual learning*], 2010, I. 5, pp. 124-132.
5. Sazanov V. M. Sotsialnye seti i tekhnologii [*Social media and technology*], Sotsialnaya set' kak novaya obshchestvennaya sfera, [*Social network as a new public sphere*] M: Laboratoriya SVM, 2010, pp. 157-170.
6. Chebotarev V. Modelirovanie korporativnogo portala znaniy [*Modeling of a corporate knowledge portal*], KMSOFT. Available at: <http://kmssoft.ru/LD/C012/102/1017690334.html> (accessed: 12.01.2019).
7. Shakhmartova O. M., Boltaga E. Yu. Psikhologicheskie aspekty obshcheniya v sotsialnykh setyakh virtualnoi realnosti [*Psychological aspects of communication in the social networking of «virtual reality»*], Izvestiya PGPU im. V. G. Belinskogo, 2011, I. 24, pp. 1002-1008.
8. Eidman I. V. Proryv v budushchee: sotsiologiya internet-revol'yutsii [*A break-through into the future: the sociology of an internet revolution*], Moskva: OGI, 2007. 384 p.
9. Issledovanie sotsialnykh media v Rossii [*A study of social media in Russia*]. Available at: <https://www.cossa.ru/149/2467/> (accessed: 12.01.2019).
10. Metody i sredstva distantsionnogo obucheniya [*Methods and means of distance learning*]. Available at: <http://schools.keldysh.ru/sch1952/Pages/Kurgina/link5.html> (accessed 14.01.2019).